

# 上合又十年 开启文化合作新篇章

## ——记上海合作组织成员国文化部长第九次会晤

本报记者 叶飞 王位



6月5日,上合组织成员国文化部长第九次会晤全体会议在北京举行。图为与会嘉宾合影。左起依次为印度驻华大使萨曼特、阿富汗伊斯兰共和国信息和文化部部长拉辛、巴基斯坦伊斯兰共和国国家遗产综合部常务秘书加弗尔、伊朗伊斯兰共和国文化和伊斯兰指导部部长侯赛尼、塔吉克斯坦文化部部长阿斯罗里、中国外交部副部长赵少华、哈萨克斯坦共和国文化和信息部部长穆拜依、中国文化和旅游部部长蔡武、吉尔吉斯共和国文化旅游部部长茹努索夫、俄罗斯联邦文化部副部长霍罗希洛夫、乌兹别克斯坦共和国文化和体育事务部第一副部长塞弗拉耶夫、蒙古国教育文化科学部国务秘书达赖扎勒嘎勒、斯里兰卡民主社会主义共和国文化和艺术部部长艾克纳亚克、上合组织副秘书长纳塞罗夫、白俄罗斯共和国驻华使馆公使衔参赞谢塔塔。

**编者按:**自2002年上海合作组织成员国文化部长首次会晤在北京举行以来,10年间,成员国文化部长会晤逐渐形成机制,并已轮流在各成员国成功举办,有效推动了成员国间的文化交流与合作。6月4日至7日,上海合作组织成员国文化部长第九次会晤在北京隆重举行。会上会下,多国代表充分沟通交流,总结过去10年里取得的合作成果和工作进展,展望未来的文化合作新篇章。



6月5日,上合组织成员国文化部长第九次会晤全体会议在北京举行。图为中国文化和旅游部部长蔡武(中)、副部长赵少华(右)出席会议。



6月6日,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动开幕式上的俄罗斯民族服饰展示。



6月6日,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动开幕式上的塔吉克斯坦民族服饰展示。



6月6日,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动开幕式上的乌兹别克斯坦民族服饰展示。

6月初的北京迎来了来自上海合作组织成员国的文化部长们。在中国国家主席胡锦涛主持、俄罗斯总统普京等多国首脑出席的上合组织元首峰会隆重召开之际,各国文化部长也再次相聚,畅谈总结过去10年,展望规划未来10年。

### 继往开来 发布首个人文领域宣言

2012年是上合组织发展第二个10年的开局之年,也是上合组织文化领域合作继往开来、共谋发展的关键一年。6月5日举行的上合组织成员国文化部长第九次会晤全体会议上,记者看到了上合组织成员国中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯、俄罗斯、塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦,观察员国印度、伊朗、蒙古、巴基斯坦,对话伙伴国白俄罗斯、斯里兰卡,主席国客人阿富汗13国的代表团及上合组织秘书处代表熟悉的身影。

本次会晤的主题是“上海合作组织未来10年文化合作发展规划”。全体会议上,中国文化和旅游部部长蔡武在主旨发言中指出:要坚持“上海精神”与和谐发展的基本宗旨,继续践行协商一致、互利共赢的合作模式,营造团体协作的合作氛围;要充分利用各国的文化优势,广开思路,积极创新,推动各成员国间的文化交流与合作朝着全方位、宽领域、多层次的方向发展;要充分发挥文化的作用,通过加强文化交流与合作增进各国人民之间的相互理解和友谊,并最终造福于各国人民。同时,要将青年交流纳入未来的上合文化交流规划,使友谊世代相传。这些建议得到了与会其他各方代表团团长的高度评价及完全赞同。

值得庆贺的是,此次会晤中,一个标志性文件顺利签署——《上海合作组织成员国文化部长会晤北京宣言》。这是上合组织人文领域首个宣言文件,具有里程碑意义。哈萨克斯坦文化和信息部部长穆拜依认为:“《北京宣言》给予我们新的可能性,使我们的合作有了更多可能。”俄罗斯联邦文化部副部长霍罗希洛夫说:“在这个空间里,没有大国和小国之分,没有发达国家和发展中国家之分——在文化空间中,我们拥有共同的精神,所有的文化都是伟大的。我们签署的文件具有重要的文化意义。”……或许是出于相隔10年重回发源地的感慨,文化部长们情绪高昂,讲起话来既充满激情,又饱含诗意。

除了全体会议,会晤期间,蔡武部长还分别与斯里兰卡、塔吉克斯坦、吉尔吉斯等国文化部长进行了双边会见,签署了中国与上述国家文化合作的双边文件,深入地推动了彼此间的文化沟通与合作。

### 欢乐满园 恭王府内话友谊

在紧凑高效的会议会见之余,主办方安排的丰富多彩的参观考察活动,让与会代表感受到中国传统文化的独特魅力和中国当代艺术的蓬勃发展。

6月5日下午,各国代表团成员来到位于北京什刹海的恭王府。都说“一座恭王府,半部清朝史”,中国的王府文化深深吸引了各位参观者,大家拿出手机、相机拍个不停,时不时请身边的朋友帮自己留个“倩影”。当天的午后气温高达32℃,因为中午刚刚结束全体会议,很多男士来不及换装,捂得严严实实。不过,大家参观了解中国文化的热情仿佛与夏日的热度成正比,只见代表们步步紧跟讲解员和翻译,或询问展品的年代,或关注王府的硬件设施。当讲解员介绍福字碑时,突然有人高喊:“我也要福气!”人群中随即爆发阵阵笑声。

正在恭王府内展出的“彩绘丝路——中国当代著名美术家作品展”是本次会晤期间的重要文化项目,体现了中国同丝路沿线国家的文化交流和友好合作,向人们展示了丝路文化的魅力。中国美术家的优秀作品获得了代表们的高度评价,很多人为展览写下寄语。一位女士流连于五彩斑斓的画作之

间,把相机都给照满了,一张照片也舍不得删。

夕阳西下,晚风徐徐。当晚,蔡武部长在福池畔宴请了各国代表团全体成员。在既有皇家风范又有园林景色的恭王府品尝中国美食,令各国代表惊喜万分。吉尔吉斯文化旅游部部长茹努索夫代表各国友人对蔡武部长的盛情款待和中国文化部门工作人员的周到服务表示感谢,他认为,会晤期间举办的所有活动都在为未来文化领域的合作打下坚实的基础,一定会拉近各国人民之间的距离,增进各国人民之间的友谊。

在赵少华副部长的提议下,来宾们在席间即兴展开了拉歌赛。蔡武部长深情地演唱了《莫斯科郊外的晚上》和《三套车》,赢得了代表团全体成员的热烈掌声。茹努索夫是一位出色的歌唱家,他带来了两首动听的歌曲,并向大家介绍,一首是为母亲创作的,另一首则是为儿子创作的。赵少华副部长演唱了《洪湖水浪打浪》,阿富汗信息和文化部部长拉辛哼唱了极具阿富汗特色的歌曲……部长们的热情感染了在座的每一个人。恭王府管理中心主任孙旭光献上韵味十足的京剧,中国文化部外联局欧亚处处长杨松演了意大利歌曲《啊朋友再见》,俄罗斯代表团成员也带来了自己国家的歌曲……一时间,中外嘉宾以歌会友,整个花园内欢声笑语连成一片。

### 争奇斗艳 清华园里秀非遗

为配合上合组织元首峰会和文化部长会晤的召开,上合组织成员国艺术节也同期在北京举办。

6月6日上午,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动在清华大学美术学院开幕。蔡武部长在开幕式上指出,保护非物质文化遗产和民族传统文化是未来上合组织文化合作领域各方关注的重点。作为今年艺术节的主办方,中方特意选择了非物质文化遗产和传统文化展示作为艺术节的主要内容,旨在从不同侧面展示各成员国的民族传统和文化风采。作为东道主的中国展览展示形式丰富多样,包含剪纸、景泰蓝、瓷器、漆器、首饰、金工等多个工艺门类,传统技艺与当代艺术的融合与创新引得各国代表团成员啧啧称奇。其他成员国的展台各具特色:吉尔吉斯艺术家在现场表演了民间弹唱和弹拨音乐;来自乌兹别克斯坦和俄罗斯的艺人为观众现场展示了精湛的传统手工技艺;塔吉克斯坦和哈萨克斯坦的艺术家身着民族盛装载歌载舞……

随后,代表团成员来到清华美术学院2012届本科毕业生作品展,饶有兴致地参观了同学们创作的绘画、雕塑、工艺美术等作品,并参观了清华美院金工实验室。当得知这些立意新颖的作品均出自本科毕业生之手,来宾纷纷表示非常惊讶,对中国青年的才华赞叹不已。乌兹别克斯坦文化和体育事务部第一副部长塞弗拉耶夫十分关注教育,认真询问中国儿童接受艺术教育的年龄。特别值得一提的是,一组反映留守儿童的艺术作品吸引来宾纷纷驻足观看,作品的创作灵感源于现实社会生活,而作品售出后将捐助给留守儿童。充满人文关怀的艺术作品深深震撼了参观者的心灵,俄罗斯联邦文化部国际司长和专家听过讲解后流下了感动的泪水,并表达了想邀请该作品到莫斯科参展的意向。

4天时间很快过去,各国代表即将踏上回国的路途,他们将把此次文化部长会晤的收获传达给广阔的人群,把《北京宣言》和彼此之间的文化情谊带回那片广袤的土地。上合又十年,这个具有特殊意义的时间节点所发生的重要事件必将载入史册,而那些动人欢乐的交流瞬间则将印在每个人的心中。在新的十年中,各国将继续推动彼此之间的文化交流与合作,让多样的文化艺术继续走进上合成员国人民的心灵,也为其他领域的广泛合作打下不可或缺的文化基础。



6月6日,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动开幕式上,中国文化部部长蔡武(前排右)与俄罗斯艺术家亲切交流。



6月5日,中国文化部部长蔡武(前排右)会见吉尔吉斯共和国文化旅游部部长茹努索夫并签署两国文化合作计划。



6月5日,多国文化部长出席上合组织成员国文化部长第九次会晤全体会议。



6月5日,与会嘉宾参观恭王府。



6月5日,与会嘉宾在恭王府观看“彩绘丝路”展览。



6月6日,“上海合作组织成员国艺术节——非遗和传统文化展示”活动开幕式上,与会嘉宾饶有兴趣地欣赏中国刺绣。

本版图片除署名外均由本报记者卢旭摄